

**ВВЕДЕНИЕ  
К ГОДОВОМУ ДОКЛАДУ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ  
О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

**с 16 июня 1961 года по 15 июня 1962 года**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 1А (A/5201/Add. 1)**



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ВВЕДЕНИЕ  
К ГОДОВОМУ ДОКЛАДУ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ  
О РАБОТЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

**с 16 июня 1961 года по 15 июня 1962 года**



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СЕМНАДЦАТАЯ СЕССИЯ  
ДОПОЛНЕНИЕ № 1А (A/5201/Add. 1)**

**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

*Нью-Йорк, 1962*

## ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

## ВВЕДЕНИЕ

### I

Охватываемый настоящим докладом год был критическим периодом в истории Организации. В то время как Организация прилагала все усилия к разрешению непрекращающейся и срочной проблемы Конго, она понесла трагическую потерю в лице своего, глубоко преданного делу, Генерального Секретаря Дага Хаммаршельда и состоявших при нем сотрудников, сопровождавших его в поездке в эту охваченную смутой страну. Я уже имел случай отдать дань его выдающимся личным качествам, исключительной роли, которую он играл в развитии Организации Объединенных Наций в период ее ранних лет и его идеалу Организации Объединенных Наций как динамичной силы, направленной на поддержание мира. По моему мнению, в наши дни непрерывных изменений выполнение лежащих на Организации обязанностей требует динамичного, а не статического подхода.

С того дня, как покойный Генеральный Секретарь поставил свою подпись под Введением к своему последнему докладу о работе Организации, т.е. с 17 августа 1961 г., кризис в Конго продолжал бросать свою тень на Организацию Объединенных Наций. Операции по очистке Катанги от наемников и серьезные инциденты, которые последовали в сентябре 1961 года, завершились трагической гибелью Генерального Секретаря. Отданный в октябре месяце приказ о прекращении огня соблюдался катангцами недолго и неполностью, и Совет Безопасности в ноябре выработал свои инструкции Генеральному Секретарю, предписывавшие ему применять силу, для того чтобы добиться полного устранения наемников. В конце месяца грубые насилия, совершенные катангцами в отношении персонала Организации Объединенных Наций как гражданского, так и военного, и открытая попытка закрыть дороги, для того чтобы иммобилизовать вооруженные силы Организации Объединенных Наций в Элизабетвиле, создали там положение, столь опасное по своим последствиям, что даже непрочный мир, установившийся с сентября месяца, не мог более поддерживаться. Военные действия вспыхнули в декабре 1961 года в результате невыполнения

катангцами своего обещания снести укрепленную заставу. Позднее в течение этого месяца, после того как военные действия были прекращены по взаимному соглашению, между премьер-министром Адулой и г-ном Чомбе в Китоне было организовано совещание с целью урегулирования их спора. Фактически, соглашение было достигнуто, но г-н Чомбе, поскольку оно касалось его, обусловил это соглашение его принятием Законодательным собранием Катанги, и оно соблюдалось лишь в отношении менее важных вопросов. В течение первых месяцев 1962 года Организация Объединенных Наций продолжала прилагать усилия к тому, чтобы мирными и взаимоприемлемыми способами положить конец отделению Катанги. Снова было организовано совещание между премьер-министром Адулой и г-ном Чомбе, на этот раз в Леопольдвиле, и, хотя соглашение, по-видимому, было достигнуто по многим вопросам, в июне текущего года переговоры закончились полной неудачей. Становится все более очевидным, что провинциальные власти Катанги и поддерживающие их элементы считают, что время работает им на пользу и что поэтому во что бы то ни стало им необходимо выиграть время; когда давление на них становится довольно сильным, они делают пустые примирительные жесты, которые не ведут ни к каким практическим результатам, и в то же время стремятся к достижению цели отделения Катанги.

Сущность конголезской проблемы заключается в отделении Катанги; проблема отделения Катанги в основном есть финансовая проблема; в свою очередь, финансовая проблема является проблемой крупного горнопромышленного общества. В этом не надо видеть чрезмерного упрощения фактов. Конец отделения Катанги не будет означать разрешения всех проблем молодой Конголезской Республики. Дело обстоит совсем не так. Однако, до тех пор пока отделение продолжается, Конго не может идти вперед по пути восстановления, а Организация Объединенных Наций не может эффективно выполнять свою миссию по предоставлению Республике широкой и эффективной технической помощи.

Существующее в Конго положение, которое — как я заявил об этом в призыве, обращенном 31 июля 1962 г. ко всем государствам-членам Организации, — является особенно критическим, имея ввиду жертвы, которые Организация Объединенных Наций понесла в форме человеческих жизней, усилия и денежные средства, уже израсходованные и расходуемые в настоящее время, а также ввиду финансового кризиса, в котором Организация оказалась в результате небывалого истощения ее ресурсов, должно улучшиться в недалеком будущем. Даже и сейчас, когда составляется настоящий доклад, новые усилия прилагаются к достижению примирения, и, по-видимому, они дают новую надежду. Прогресс в Конго столь же необходим для поддержания авторитета Организации, как и для того, чтобы Организация в будущем могла выполнять свою полезную роль в аналогичных положениях.

## II

В течение всего истекшего года финансовые затруднения Организации становились все более и более серьезными в результате постоянной необходимости нести крупные расходы по операциям ОНУК и по Чрезвычайным вооруженным силам, при отказе многих государств-членов Организации платить свои взносы по содержанию вооруженных сил, предназначенных для поддержания мира.

В попытке преодолеть затруднения с наличностью и сохранить платежеспособность Организации впредь до радикального разрешения вопроса о ее финансовых потребностях, Генеральная Ассамблея на шестнадцатой сессии приняла две меры чрезвычайного характера. Первая из них заключалась в обращении к Международному Суду за консультативным заключением по вопросу о том, являются ли расходы по операциям ОНУК и по Чрезвычайным вооруженным силам «расходами Организации» по смыслу пункта 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций и поэтому представляют ли они собой для государств-членов Организации имеющее силу обязательство уплачивать свои взносы по разверстке на ведение этих операций. Вторым мероприятием было разрешение Генеральному Секретарю выпустить в течение 1962 и 1963 гг. облигации Организации Объединенных Наций на сумму не свыше 200 млн. долл., из 2 процентов годовых, с погашением капитальной суммы в течение двадцати пяти лет.

20 июля 1962 г., большинством в девять голосов против пяти, Международный Суд ответил в положительном смысле на запрос Генеральной Ассамблеи. По 1 августа 1962 г. сорок шесть государств, включая четыре государства, не состоящие членами Организации, заявили о своем намерении купить облигации Организации Объединенных Наций на сумму свыше 72 млн. долларов. Фактически, к указанной дате облигации были проданы восемнадцати государствам на сумму 27 308 257 долларов.

Если в результате консультативного заключения Суда государства-члены Организации, за которыми числится задолженность по их взносам на ОНУК и Чрезвычайные вооруженные силы, внесут причитающиеся с них суммы и если официальные обещания покупки облигаций Организации Объединенных Наций и фактические их покупки последуют со стороны других государств-членов Организации, еще не имевших возможности заявить о своем намерении купить эти облигации, то более отдаленные финансовые перспективы Организации будут более радужными, чем когда-либо со времени начала несколько лет тому назад крупных операций по поддержанию мира.

Однако в ближайшем будущем следует ожидать, что финансовые затруднения Организации будут продолжаться, так как не предусмотрено никакой разверстки между государствами-членами Организации расходов по ОНУК и Чрезвычайным вооруженным силам после 30 июня 1962 г., а в практическом плане можно ожидать некоторых задержек с уплатой государствами-членами Организации сполна своей задолженности по взносам. Тем не менее, я искренне верю и надеюсь, что правительства государств-членов Организации, которые все согласны относительно необходимости роли Организации в современном мире, примут надлежащие меры к разрешению ее финансовых затруднений, которые в противном случае могут серьезно ограничить ее пользу в будущем.

## III

В течение истекшего года конструктивные меры были приняты к установлению международного сотрудничества в области исследования и использования космического пространства в мирных целях. Возникшие ранее затруднения были преодолены, и в марте 1962 года расширенный по своему составу Комитет по исполь-

зованию космического пространства в мирных целях начал заседать при более благоприятных предзнаменованиях, а несколько позднее, в мае и июне, Научный и технический подкомитет и Юридический подкомитет провели свои первые сессии в Женеве.

О готовности двух ведущих держав сотрудничать в исследовании космического пространства свидетельствует обнадеживающий обмен посланиями между Президентом Соединенных Штатов и Председателем Совета Министров Союза Советских Социалистических Республик; он открывает возможность сотрудничества в грандиозной задаче исследования космического пространства и использования приобретенных знаний в интересах всего человечества.

Научный и технический подкомитет достиг соглашения о ряде рекомендаций относительно обмена сведениями, поощрения международных программ и создания международных установок для зондирующих ракет в экваториальной полосе, что дает основу для практической и полезной работы.

В Юридическом подкомитете по внесенным предложениям не было достигнуто никакого соглашения. Однако происходившие прения рассматривались делегациями как полезный обмен мнениями по ряду важных юридических вопросов. Я твердо верю, что сотрудничество между ведущими державами может быть быстро осуществлено в этой области, для того чтобы обеспечить условия, при которых исследование космического пространства не станет источником раздоров и опасностей, но, наоборот, создаст взаимопонимание и растущее доверие друг к другу.

В целях создания центра международного сотрудничества в этой области в Секретариате теперь организована для всеобщего пользования регистрация сведений, сообщаемых государствами о запуске объектов на орбиту, а также создана Секция по вопросам космического пространства, включающая научных консультантов, для того чтобы облегчить Комитету получение и распространение сведений, добровольно сообщаемых государствами-членами Организации. Из числа учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, Всемирная метеорологическая организация, Международный союз электросвязи и Организация объединенных наций по вопросам образования, науки и культуры составляют самые различные исследования

по отдельным аспектам вопроса космического пространства, и первые доклады специализированных учреждений будут представлены Ассамблее на ее семнадцатой сессии.

#### IV

В то время как успехи, достигаемые в вопросе космического пространства, подают известные надежды, того же нельзя сказать относительно важной проблемы разоружения. Комитет восемнадцати государств по разоружению имел то преимущество, что впервые восемь неприсоединившихся государств участвовали в его работе. Я считаю, что их участие является многозначительным событием. С одной стороны, это есть признание того, что разоружение представляет собой вопрос, затрагивающий все государства, большие и малые, а не только крупные военные державы. Кроме того, неприсоединившиеся государства были важным фактором, способствующим умеренности, и своего рода катализатором в усилиях устранить пропасть между крайними позициями, занимаемыми обеими сторонами. Весьма прискорбно, что один из членов Комитета — великая держава — не принимал участие в работе. Несмотря на совещания, происходившие в течение трех месяцев с марта по июнь текущего года и снова — начиная с июля месяца, и несмотря на спокойную и деловую дискуссию по самому существу сложной проблемы разоружения, способствовавшую разъяснению точек зрения сторон, было достигнуто мало прогресса. В то же время обнадеживает тот факт, что впервые обе стороны представили детальные планы проекта договора и что, несмотря на отсутствие прогресса, стороны желают продолжать переговоры.

Мне кажется, что в этой области, как и в других вопросах, следует начать с некоторых определенных шагов. Я убежден, что для облегчения прогресса в вопросе всеобщего разоружения первым шагом должно быть прекращение испытаний ядерного оружия. Поэтому этот вопрос заслуживает приоритета, и я надеюсь, что такие предложения неприсоединившихся государств, как те, которые содержатся в их совместном меморандуме и в других высказанных ими соображениях, создадут практическую основу для разрешения этой проблемы. Я также горячо надеюсь, что ядерные державы поймут, что весь мир ожидает в ближайшем будущем первых согласованных шагов в этом направлении и просит их сделать.

## V

15 августа 1962 г. между представителями правительств Индонезии и Нидерландов было подписано соглашение относительно Западной Новой Гвинеи (Западный Ириан). Этим соглашением завершаются почти пять месяцев переговоров, которые первоначально велись с помощью посла Элсворта Банкера в качестве моего представителя и позднее были перенесены в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций, после того как большая часть требовавших согласования вопросов была обсуждена и предварительное соглашение было по ним достигнуто.

Это соглашение должно еще быть ратифицировано обоими правительствами, а также должно быть одобрено Генеральной Ассамблеей, которая займется им в качестве первоочередного вопроса на семнадцатой сессии. Вероятно, в этом отношении не возникнет никаких затруднений. Я считаю также, что выполнение этого соглашения не только поведет к смягчению существующей в этом районе напряженности, но также создаст больше уверенности и взаимного доверия между обеими странами, которые должны возобновить дипломатические отношения.

Единственной в своем роде чертой этого соглашения является тот факт, что впервые Организация Объединенных Наций будет временно осуществлять исполнительную власть (установленную Генеральным Секретарем в силу его полномочий) на обширной территории. На дальнейшей стадии Организация Объединенных Наций будет помогать и участвовать в проведении Индонезией мероприятий в целях самоопределения народа в этой территории. Также заслуживает внимания то обстоятельство, что все расходы, которые могут возникнуть в связи с этим соглашением, будут разделены между обоими правительствами и не лягут финансовым бременем на Организацию Объединенных Наций.

## VI

В Уставе говорится о решимости Организации Объединенных Наций «содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе». Для всех нас это должно служить своевременным напоминанием, побуждающим нас подтвердить наше намерение посвятить себя тому, чтобы сделать Устав Организации Объединенных Наций реальной на-

деждой всего человечества, искоренить нужду как основную причину конфликтов и энергично и сознательно стремиться к всеобщему благополучию человечества в качестве основы для справедливого и прочного мира.

Никогда еще в истории не открывались столь широкие возможности для решения этих задач. Никогда еще человек не имел в своих руках возможности постепенно упразднить нужду и болезни и заложить прочное основание мира, не знающего лишений и страха. Ум с трудом может постигнуть достижения техники и науки за последнее десятилетие, и они свидетельствуют о созидательных силах человека. Нет сомнения в том, что мы стоим на пороге еще более великих достижений. И все же, к сожалению, значительная часть созидательных сил человека по-прежнему в большой мере используется для прискорбной цели увеличения его разрушительного потенциала, что обостряет существующие противоречия и конфликты. Опасность, связанная с продолжающейся гонкой вооружений и испытаниями ядерного оружия, слишком очевидна. Для того чтобы Организация могла превратить в живую реальность принципы, провозглашенные в преамбуле Устава, не может быть никакой приостановки в решительной, искренней и упорной работе, направленной на смягчение напряженности и чувства враждебности в мире. Народы всего мира, которые по-прежнему живут в этой напряженной и наэлектризованной атмосфере, чреватой постоянной опасностью полного уничтожения, имеют право ожидать наступления новой эры, когда все люди во всех странах смогут рассчитывать на жизнь в достатке и в условиях, достойных человека, в мире с собой и с остальным человечеством.

Переход за последние годы ряда территорий от колониального управления к независимости и полная уверенность в том, что остающиеся колониальные районы скоро займут принадлежащее им по праву место в семье народов, выдвигают срочные требования о предоставлении им международным сообществом материальной и технической помощи, для того чтобы новые нации могли успешно завершить труднейшую задачу придания своей недавно приобретенной независимости подлинного смысла путем возможно более быстрого развития своего экономического и социального потенциала.

Многое было сделано за последние десятилетия, для того чтобы мобилизовать ресурсы

как на международной, так и на двусторонней основе для улучшения условий жизни двух третей человечества, живущего в нищете и нужде; тем не менее совершенно ясно, что темпы развития далеко недостаточны для удовлетворения потребностей и надежд вновь возникающих государств, и нельзя игнорировать опасности того, что их обманутые надежды могут вылиться в формы, способные поставить под угрозу их планомерное развитие. Я уже заявил и должен повторить, что наблюдающееся разделение мира на богатые и бедные страны, по моему мнению, гораздо более реально и гораздо более серьезно, а в конечном счете и гораздо более угрожает трагическими последствиями, чем разделение мира по идеологическому признаку.

Своим своевременным решением Генеральная Ассамблея провозгласила текущее десятилетие «Декадой развития» Организации Объединенных Наций, которая призвана мобилизовать в полной мере во всем мире, в сотрудничестве со специализированными учреждениями, накопленный опыт и ресурсы человечества и повести неуклонную борьбу с нищетой, болезнями, голодом и неграмотностью. Эти враги человека являются не только оскорблением достоинства человеческой личности, но, усиливая друг друга, они угрожают устойчивости правительств, обостряют трения и создают угрозу для международного мира.

Предпринимая проведение «Декады развития» Организации Объединенных Наций, Генеральная Ассамблея с особой силой подчеркнула важность и срочность работы, которая должна быть осуществлена для изменения тенденции к расширению разрыва между жизненным уровнем богатых и бедных стран. Вопрос о том, смогут ли эти последние в течение ближайших нескольких лет стать на путь самостоятельного роста, в первую очередь зависит от их собственных усилий и от расширения международного сотрудничества и помощи, в отношении которых Организация Объединенных Наций в настоящее время не является ни единственным орудием, ни наиболее важным каналом. Государства-члены Организации ясно заявили, однако, что они желают, чтобы Организация Объединенных Наций играла ведущую роль и служила центром разработки и оценки мероприятий и руководящих принципов, которые могут действовать и оказывать влияние на темпы и направление процесса развития в рамках национальных и региональных условий.

Помимо рекомендаций, с которыми они обра-

тились к правительствам, Генеральная Ассамблея и Экономический и Социальный Совет приняли шаги к обеспечению проведения более широких мероприятий через посредство других органов Организации Объединенных Наций. Менее заметными чем обсуждение политических вопросов, вносимых на рассмотрение Организации Объединенных Наций, но едва ли имеющими менее значительные последствия в долгосрочном плане следует считать усиление работы по промышленному развитию и упор, который ставится на перспективные исчисления, планирование и составление программ для пропорционального экономического и социального развития. Намерение Экономического и Социального Совета созвать конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию можно считать важнейшим шагом в стимулировании мыслей и практических действий мирового масштаба в этом жизненно важном вопросе. Прогресс, уже достигнутый по подготовке Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу о применении научных и технических знаний для удовлетворения потребностей менее развитых районов, также предвещает усиление способности всей системы Организации Объединенных Наций стимулировать и облегчать выполнение целей Декады развития.

Вместе с более смелым подходом Совета и его Комиссии по вопросам международной торговли сырьевыми товарами к тревожащим нас вопросам цен на сырьевые товары и расширения торговли решение Совета учредить Комитет по жилищному вопросу, строительству и планированию, создание в рамках Секретариата Центра экономического планирования и перспективных исчислений, а также Центра промышленного развития свидетельствуют о намерении наших руководящих органов утвердить общие обязанности Организации и повысить ее способность эффективно осуществлять задачи Декады развития.

При увеличившейся роли, которую региональные комиссии и их секретариаты играют теперь в этой работе мирового масштаба, выполняя функции пионера благодаря своему опыту и знакомству с местным положением, и при усиливающейся взаимосвязи между оперативной работой и исследовательской работой, а также ввиду более тесного сотрудничества между различными учреждениями, входящими в систему Организации Объединенных Наций, примером которого служат такие проекты, как Мировая продовольственная программа Организации Объ-

единенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации, сама Организация Объединенных Наций должна быть в состоянии играть в общемировой политике поощрения социально-экономического развития не менее важную роль, чем та, которая принадлежит ей в операциях по поддержанию мира. Как и в операциях по поддержанию мира, ее ответ на предъявленные к ней требования обуславливается ее способностью обеспечить себе услуги опытного и преданного делу персонала и постоянной возможностью пользоваться достаточными финансовыми ресурсами, включая плановое расширение числа ее сотрудников, необходимое для осуществления задач, поручаемых Секретариату в растущем числе единогласно принимаемых резолюций.

В этой мобилизации ресурсов в целях ускорения хода социально-экономического развития главная работа должна выполняться самими странами. Кроме того, два соображения заслуживают особого внимания.

Первое заключается в том, что Организация Объединенных Наций и связанные с нею учреждения могут прогрессировать в выполнении своих расширившихся обязанностей, опираясь на значительную силу. Они имеют в своем распоряжении не только огромные знания и опыт, но также услуги ряда преданных делу и талантливых сотрудников; они также пользуются полным доверием стран, которым они стремятся помочь.

В этом отношении следует упомянуть увеличение средств, которыми располагает Расширенная программа технической помощи, и ее реориентацию на выполнение первоочередных заданий, равно как и улучшение принятой процедуры. Со своей стороны, Специальный фонд разительным образом уже доказывает несомненную рациональность используемых им методов и широкие возможности помощи, оказываемой им крупным прединвестиционным проектам, предназначенным играть важную роль. В то же время умеренный, но неуклонный рост Программы предоставления оперативного и административного персонала доказывает целесообразность такого рода помощи во многих случаях, число которых растет.

Поэтому система учреждений Организации Объединенных Наций стремится — и технически и организационно подготовлена — принять на себя более широкие обязанности, которые воз-

ложила на них Организация Объединенных Наций и выполнения которых от них требуют развивающиеся страны. Это — первое соображение, которое должно быть признано при выполнении трудных задач «Декады развития» Организации Объединенных Наций.

Второе соображение, тесно связанное с первым, в настоящее время дает меньше основания для оптимизма. Это объясняется тем, что достижение необходимого темпа роста в странах с низким доходом будет стоить весьма дорого. Если и не большинство стран с низким доходом, то по крайней мере многие из них прилагают серьезные, иногда даже героические усилия к тому, чтобы выделить из своих крайне ограниченных свободных ресурсов те значительные суммы, которые они должны инвестировать в дело своего развития. В то же время более широкая помощь необходима со стороны богатых стран. Общая сумма их взносов должна постепенно увеличиваться в течение «Декады развития» Организации Объединенных Наций, и все большая часть этой помощи могла бы с несомненной пользой для всех направляться через посредство Организации Объединенных Наций.

Будут ли получены ресурсы для согласованной и конструктивной программы, способной поставить развивающиеся страны в условия самостоятельного роста в качестве участников динамической мировой экономики? Такая задача может быть выполнена только народами всех стран, и она достаточна для того, чтобы объединить весь мир. Она не может быть осуществлена без энергичного руководства и самоотверженного участия в ней сотен миллионов объединивших в равной мере свои усилия рядовых людей в развитых странах и в странах с низким доходом. В выполнении этой задачи Организации Объединенных Наций может сыграть единственную в своем роде и необходимую роль, если только она будет располагать надлежащими средствами.

## VII

За последние годы членский состав Организации увеличился более чем вдвое по сравнению с первоначальным и значительно приблизился к подлинной универсальности. Даже поверхностное знакомство с увеличивавшимся числом вопросов, внесенных в повестки дня недавних сессий, ясно обнаруживает крайнее разнообразие рассматриваемых проблем, начиная со

срочных вопросов, затрагивающих благосостояние мирового сообщества, и кончая мелкими вопросами «домоводства». При таких обстоятельствах едва ли можно удивляться тому, что за последние годы порядок работы в Генеральной Ассамблее и в ее главных комитетах крайне усложнился и в некоторых случаях требует слишком много времени. На шестнадцатой сессии, при своем письме от 26 апреля 1962 г., Председатель Генеральной Ассамблеи препроводил мне для рассылки всем делегациям государств-членов Организации меморандум с различными пожеланиями относительно изменений, которые могли бы быть внесены в порядок работы Генеральной Ассамблеи в интересах экономии времени и эффективности. Предлагая вниманию Генеральной Ассамблеи своевременные предложения Председателя, я хотел бы остановиться на некоторых вопросах, касающихся более широких аспектов работы Генеральной Ассамблеи, а именно на затруднениях, вызываемых возобновленными сессиями и созданием вспомогательных органов с перекрывающимся кругом ведения. Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций была задумана как орган, который, среди прочего, давал бы возможность высшим руководителям государств-членов Организации вступать в более тесный контакт друг с другом и этим не только повышать авторитетность работы Ассамблеи, но, что еще более важно, способствовать выработке решений, принимаемых правительствами государств-членов Организации по различным важным вопросам. Слишком часто эта цель не могла быть достигнута в ходе общих прений по причинам, изложенным Председателем.

Что касается его замечаний относительно группировки пунктов повестки дня, относящихся к различным аспектам одного и того же вопроса, то следует помнить, что каждая делегация должна учитывать не только сущность прений, но также заключения и рекомендации, которые могли быть сформулированы. Если, как это предлагается, смежные вопросы будут рассматриваться вместе, это сможет предотвратить в свою очередь повторение прений, а также создание чрезмерного числа специальных и других комитетов с перекрывающимися функциями. Это относится как к политической области, так и к экономической. Приведу один лишь пример. В том, что касается самоуправляющихся территорий, четыре комитета и специальные комитеты рассматривают вопросы, которые легко могли быть объединены; это освободило бы заинтересованные делегации

от них и без того растущей работы и в то же время сократило бы расходы и потребности в персонале. Вероятно, было бы возможным объединить всю работу в этой области в рамках специального комитета, который был создан на основании резолюции 1654 (XV I).

Я считаю особенно полезным предложение о том, чтобы день открытия очередных сессий Генеральной Ассамблеи был перенесен на первый вторник сентября, что прибавит две недели к продолжительности сессий Ассамблеи. Такое удлинение сессий может значительно способствовать устранению необходимости созыва возобновленных или специальных сессий, так как оно даст дополнительное время для завершения работы Ассамблеи на очередных сессиях.

Если я коснулся одной из сторон работы Ассамблеи, которая сама устанавливает порядок своей работы, то я сделал это по двум причинам. Первая из них — причина чисто личная, так как мне самому приходилось выступать. Во-вторых, я считаю, что Генеральная Ассамблея должна служить своего рода парламентом для всего человечества в наши дни быстро меняющихся условий, когда существует постоянная угроза мировой ядерной войны. Принятый ныне порядок мог быть подходящим в Ассамблее с меньшим числом членов и занимающейся менее важными вопросами. Он не подходит к настоящему времени, когда число членов Организации уже приближается к 110, а число пунктов повестки дня также может оказаться больше ста. Поэтому рационализация процедуры становится постепенно все более срочной и необходимой мерой, для того чтобы голос Ассамблеи пользовался должным уважением к нему — со временем во всем мире.

## VIII

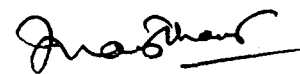
До сих пор я говорил о различных конкретных проблемах и вопросах, которые требуют моего личного внимания. Прежде чем закончить, я хотел бы остановиться на проблеме более общего характера, на проблеме так называемого «кризиса доверия» в Организации Объединенных Наций. Тот же исторический процесс, который освободил столько стран и районов мира от колониализма и который позволил Организации неуклонно идти по пути к универсальности членского состава, нарушил также первоначальное равновесие сил в самой Организации Объединенных Наций. В результате мы слышим мнение, что принцип, требующий, чтобы каждый

член Организации имел один голос, должен быть, вероятно, пересмотрен. Я хочу совершенно определенно заявить о своей позиции в отношении этого предложения. По этому предложению, как и по любому другому, я связан имеющимися постановлениями Устава. В самой преамбуле Организация Объединенных Наций выражает свою решимость «вновь утвердить веру ... в равенство прав больших и малых наций». Пункт 1 статьи 2 еще более ясен: «Организация основана на принципе суверенного равенства всех ее членов». В то же время, как естественное следствие, существует взаимная обязанность всех суверенных государств признавать и уважать суверенные права других государств. Я убежден в том, что если Организации Объединенных Наций суждено остаться динамической силой в деле поддержания мира и безопасности, то в отношении этих постановлений буква и дух Устава должны соблюдаться.

Я слышал мнение, что если постановление Устава по этому вопросу не будет пересмотрено, то тогда усилится тенденция к урегулированию важных вопросов вне Организации Объединенных Наций. Эта перспектива меня не беспокоит по разным причинам. Во-первых, как мне кажется, никогда не существовало намерения, чтобы все проблемы разрешались в Организации Объединенных Наций, и Организация Объединенных Наций не была задумана как единственное орудие международной дипломатии. Совершенно ясно, что она представляет собой сравнительно новый метод в дипломатии, к которому всегда возможно прибегать в интересах мира в дополнение к нормальным двусторонним и многосторонним переговорам. Поскольку проблемы, создающие потенциальную угрозу международному миру и безопасности, могут разрешаться путем переговоров между державами, которых это главным образом касается, будь то в Организации Объединенных Наций или вне ее, международный мир будет более прочным, и я это приветствую. Часто, когда такое урегулирование спора осуществлялось путем переговоров вне Организации Объединенных Наций, случалось, что условия соглашения представлялись для их формального

утверждения главными органами Организации Объединенных Наций, с тем чтобы придать соглашению больше авторитетности и торжественности. Наконец, я наблюдал, как многие проблемы, которые, в надежде на их урегулирование, снимались с рассмотрения их в Организации Объединенных Наций, снова вносились в Организацию для обсуждения, переговоров, выработки компромисса и конечного разрешения. Это относится особенно к тем мировым проблемам, в которых малые державы столь же заинтересованы, как и великие державы.

По этим причинам я считаю, что «кризис доверия», если вообще такой кризис существует, представляет собой лишь проходящее явление. Я верю в то, что Организация Объединенных Наций преодолест этот «кризис» и выйдет из него еще более сильной в качестве фактора в деле мира. Повторяя мою веру в Организацию Объединенных Наций, я имею в виду еще одно соображение: усиливающуюся тенденцию к привлечению Организации Объединенных Наций к делу борьбы с нуждой, бедностью и болезнями и оказания помощи развивающимся странам в их развитии. В настоящем введении я уже пространно говорил о «Декаде развития» Организации Объединенных Наций. Сейчас я хочу сказать лишь следующее: конструктивная работа Организации Объединенных Наций «для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов» представляет собой прочную основу, на которую должна опираться политическая эффективность Организации Объединенных Наций. Упорная, хотя и мало заметная работа Организации Объединенных Наций и связанных с нею учреждений по облегчению экономического и социального прогресса может протекать без появления кричащих заголовков, но она составляет более прочную основу в достижении благоденствия и мира во всем мире.



У ТАН  
И.о. Генерального Секретаря

24 августа 1962 г.

## АЗИЯ

- БИРМА** : CURATOR, GOVT. BOOK DEPOT  
Rangoon.
- ВЬЕТНАМ** : LIBRAIRIE-PAPETERIE XUAN THU  
185, rue Tu-do, B.P. 283, Saigon.
- ГОНКОНГ** : THE SWINDON BOOK COMPANY  
25 Nathan Road, Kowloon.
- ИНДИЯ** :  
ORIENT LONGMANS  
Bombay, Calcutta, Hyderabad, Madras  
и New Delhi.
- OXFORD BOOK & STATIONERY COMPANY  
Calcutta и New Delhi.
- P. VARADACHARY & COMPANY, Madras.
- ИНДОНЕЗИЯ** : PEMBANGUNAN, LTD.  
Gunung Sahari 84, Djakarta.
- КАМБОДЖА** :  
ENTREPRISE KHMÈRE DE LIBRAIRIE  
Imprimerie & Papeterie S. à R.L., Phnom-Penh.
- КИТАЙ** :  
THE WORLD BOOK COMPANY, LTD.  
99 Chung King Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
- THE COMMERCIAL PRESS, LTD.  
211 Honan Road, Shanghai.
- КОРЕЯ** : EUL-YOO PUBLISHING CO., LTD.  
5, 2-KA, Chongno, Seoul.
- ПАКИСТАН** :  
THE PAKISTAN CO-OPERATIVE  
BOOK SOCIETY, Dacca, East Pakistan.
- PUBLISHERS UNITED, LTD., Lahore.
- THOMAS & THOMAS, Karachi.
- СИНГАПУР** : THE CITY BOOK STORE, LTD.  
Collyer Quay.
- ТАИЛАНД** : PRAMUAN MIT, LTD.  
55 Chakrawat Road, Wat Tuk, Bangkok.
- ФИЛИППИНЫ** : ALEMAR'S BOOK STORE  
769 Rizal Avenue, Manila.
- ШЕЙЛОН** : LAKE HOUSE BOOKSHOP  
Assoc. Newspapers of Ceylon, P.O. Box 244, Colombo.
- ЯПОНИЯ** : MARUZEN COMPANY, LTD.  
6 Tori-Nichome, Nihonbashi, Tokyo.

## АФРИКА

- ГАНА** : UNIVERSITY BOOKSHOP  
University College of Ghana, Legon, Accra.
- КАМЕРУН** : LIBRAIRIE DU PEUPLE AFRICAIN  
La Gérante, B.P. 1197, Yaoundé.
- МАРОККО** : CENTRE DE DIFFUSION DOCUMENTAIRE DU B.E.P.I., 8, rue Michaux-Bellaire, Rabat.
- ОБЪЕДИНЕННАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА** :  
LIBRAIRIE « LA RENAISSANCE D'ÉGYPTÉ »  
9 Sh. Adly Pasha, Cairo.
- ЭФИОПИЯ** : INTERNATIONAL PRESS AGENCY  
P.O. Box 120, Addis Ababa.
- ЮЖНАЯ АФРИКА** : VAN SCHAIK'S BOOK STORE  
(PTY.), LTD.  
Church Street, Box 724, Pretoria.

## ЕВРОПА

- АВСТРИЯ** :  
GEROLD & COMPANY, Graben 31, Wien, 1.  
B. WÜLLERSTORFF  
Markus Sittikusstrasse 10, Salzburg.
- БЕЛЬГИЯ** : AGENCE ET MESSAGERIES  
DE LA PRESSE, S.A.  
14-22, rue du Persil, Bruxelles.

- ГЕРМАНИЯ (ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА)** :  
R. EISENSCHMIDT  
Schwanthaler Str. 59, Frankfurt/Main.
- ELWERT UND MEURER  
Hauptstrasse 101, Berlin-Schöneberg.
- ALEXANDER HORN  
Spiegelgasse 9, Wiesbaden.
- W. E. SAARBACH  
Gertrudenstrasse 30, Köln (1).

- ГРЕЦИЯ** : LIBRAIRIE KAUFFMANN  
28, rue du Stade, Athènes.
- ДАНИЯ** : EJNAR MUNKSGAARD, LTD.  
Nørregade 6, København, K.

- ИРЛАНДИЯ** : STATIONERY OFFICE, Dublin.

- ИСЛАНДИЯ** : BÓKAVERZLUN SIGFÚSAR  
EYMONDSÓNAR H. F.  
Austurstraeti 18, Reykjavík.

- ИСПАНИЯ** :  
LIBRERIA BOSCH  
11 Ronda Universidad, Barcelona.
- LIBRERIA MUNDI-PRENSA  
Castello 37, Madrid.

- ИТАЛИЯ** :  
LIBRERIA COMMISSIONARIA SANSONI  
Via Gino Capponi 26, Firenze  
и Via D. A. Azuni 15/A, Roma.

- ЛЮКСЕМБУРГ** :  
LIBRAIRIE J. TRAUSSCH-SCHUMMER  
Place du Théâtre, Luxembourg.

- НИДЕРЛАНДЫ** : N. V. MARTINUS NIJHOFF  
Lange Voorhout 9, 's-Gravenhage.

- НОРВЕГИЯ** : JOHAN GRUNDT TANUM  
Karl Johansgate, 41, Oslo.

- ПОРТУГАЛИЯ** : LIVRARIA RODRIGUES & CIA.  
186 Rua Aurea, Lisboa.

- СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО** :  
H. M. STATIONERY OFFICE  
P. O. Box 569, London, S.E. 1  
(и в отделениях HMSO в Belfast, Birmingham,  
Bristol, Cardiff, Edinburgh, Manchester).

- СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ  
РЕСПУБЛИК** : МЕЖДУНАРОДНАЯ КНИГА  
Смоленская площадь, Москва.

- ТУРЦИЯ** : LIBRAIRIE HACHETTE  
469 Istiklal Caddesi, Beyoglu, Istanbul.

- ФИНЛЯНДИЯ** : AKATEEMINEN KIRJAKAUPPA  
2 Keskuskatu, Helsinki.

- ФРАНЦИЯ** : ÉDITIONS A. PÉDONE  
13, rue Soufflot, Paris (V°).

- ЧЕХОСЛОВАКИЯ** :  
ČESKOSLOVENSKÝ SPISOVATEL  
Národní Třída 9, Praha 1.

- ШВЕЙЦАРИЯ** :  
LIBRAIRIE PAYOT, S.A., Lausanne, Genève.
- HANS RAUNHARDT, Kirchgasse 17, Zurich 1.

- ШВЕЦИЯ** : C. E. FRITZE'S KUNGL. HÖBOK-  
HANDEL A-B, Fredsgatan 2, Stockholm.

- ЮГОСЛАВИЯ** :  
CANKARJEVA ZALOŽBA  
Ljubljana, Slovenija.
- DRŽAVNO PREDUZEĆE  
Jugoslovenska Knjiga, Terazije 27/11, Beograd.
- PROSVJETA  
5, Trg Bratstva i Jedinstva, Zagreb.
- PROSVETA PUBLISHING HOUSE  
Import-Export Division, P.O. Box 559,  
Terazije, 16/1, Beograd.

## ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА

- АРГЕНТИНА** :  
EDITORIAL SUDAMERICANA, S.A.  
Alsina 500, Buenos Aires.
- БОЛИВИЯ** : LIBRERIA SELECCIONES  
Casilla 972, La Paz.
- БРАЗИЛИЯ** : LIVRARIA AGIR  
Rua México 98-B, Caixa Postal 3291,  
Rio de Janeiro.
- ВЕНЕСУЭЛА** : LIBRERIA DEL ESTE  
Av. Miranda, No. 52, Edif. Galipán, Caracas.
- ГАИТИ** : LIBRAIRIE « À LA CARAVELLE »  
Port-au-Prince.
- ГВАТЕМАЛА** :  
SOCIEDAD ECONOMICA-FINANCIERA  
6a. Av. 14-33, Ciudad de Guatemala.
- ГОНДУРАС** : LIBRERIA PANAMERICANA  
Tegucigalpa.
- ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА** :  
LIBRERIA DOMINICANA  
Mercedes 49, Santo Domingo.
- КОЛУМБИЯ** : LIBRERIA BUCHNOLZ  
Av. Jiménez de Quesada 8-40, Bogotá.
- КОСТА-РИКА** : IMPRENTA Y LIBRERIA TREJOS  
Apartado 1313, San José.
- КУБА** : LA CASA BELGA  
O'Reilly 455, La Habana.
- МЕКСИКА** : EDITORIAL HERMES, S.A.  
Ignacio Mariscal 41, México, D. F.
- ПАНАМА** : JOSE MENENDEZ  
Agencia Internacional de Publicaciones,  
Apartado 2052, Av. 8A, sur 21-58, Panamá.
- ПАРАГВАЙ** : AGENCIA DE LIBRERIAS  
DE SALVADOR NIZZA  
Calle Pte. Franco No. 39-43, Asunción.
- ПЕРУ** : LIBRERIA INTERNACIONAL  
DEL PERU, S.A., Casilla 1417, Lima.
- САЛЬВАДОР** : MANUEL NAVAS Y CIA.  
1a. Avenida Sur 37, San Salvador.
- УРУГВАЙ** : REPRESENTACIÓN  
DE EDITORIALES, PROF. H. D'ELIA  
Plaza Cagancha 1342, 1° piso, Montevideo.
- ЧИЛИ** :  
EDITORIAL DEL PACIFICO, Ahumada 57,  
Santiago.
- LIBRERIA IVENS, Casilla 205, Santiago.
- ЭКВАДОР** : LIBRERIA CIENTIFICA  
Casilla 362, Guayaquil.

## ОКЕАНИЯ

- АВСТРАЛИЯ** : MELBOURNE UNIVERSITY PRESS  
369 Lonsdale Street, Melbourne, C. 1.
- НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ** : UNITED NATIONS ASSO-  
CIATION OF NEW ZEALAND, C.P.O. 1011,  
Wellington.

## СЕВЕРНАЯ АМЕРИКА

- КАНАДА** : THE QUEEN'S PRINTER  
Ottawa, Ontario.
- СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ** :  
Sales Section, UNITED NATIONS, New York.

## СРЕДНИЙ ВОСТОК

- ИЗРАИЛЬ** : BLUMSTEIN'S BOOKSTORES  
35 Allenby Road и 48 Nachlat Benjamin St., Tel Aviv.
- ИОРДАНИЯ** : JOSEPH I. BAHOUS & CO.  
Dar-ul-Kutub, Box 66, Amman.
- ИРАК** : MACKENZIE'S BOOKSHOP  
Baghdad.
- ЛИВАН** :  
KHAYAT'S COLLEGE BOOK COOPERATIVE  
92-94, rue Bliss, Beyrouth.

[62R1]

Заказы и запросы из стран, в которых агентства по продаже печатных изданий еще не созданы, можно направлять по адресу :  
Sales Section, United Nations, New York, U.S.A., или Sales Section, United Nations, Palais des Nations, Geneva, Switzerland.